

Образац - 1

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ  
ФАКУЛТЕТ: ФИЛОЛОШКИ



## ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ

*о пријављеним кандидатима за избор наставника и сарадника у звање*

### I. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке: Сенат Универзитета у Бањој Луци донео је Одлуку о расписивању конкурса број 01/04-3.1252/23 дана 29. 5. 2023. године.
Ужа научна/умјетничка област: <b>Специфични језици – њемачки језик</b> Наставни предмети: Морфологија 1 (морфологија глагола у савременом немачком језику) Морфологија 2 (морфологија номиналних и непроменљивих врста речи) Морфосинтакса њемачког језика Синтакса њемачког језика Савремени њемачки језик 1 Савремени њемачки језик 2 Семинар из њемачког језика 1 Семинар из њемачког језика 2
Назив факултета: Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци
Број кандидата који се бирају: 1 (један)
Број пријављених кандидата: 1 (један)

Датум и мјесто објављивања конкурса:

Дана 14. 6. 2023. године у дневном листу „Глас Српске“ и на интернет страници Универзитета у Бањој Луци (<https://www.unibl.org/sr/vesti/2023/06/konkurs-za-izbor-nastavnika-i-saradnika-na-univerzitetu-u-banjoj-luci>)

Састав комисије:

др Бранислав Ивановић, председник  
ванредни професор за ужу научну област Германистика  
Филолошки факултет Универзитета у Београду

др Гордана Ристић, члан  
доцент за ужу научну област Германистика  
Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду

др Дијана Црњак, члан  
редовни професор за ужу научну област Специфични језици – српски језик  
Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци

Пријављени кандидати:

1. мр Александра Ђурић

## II. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

### *Први кандидат*

#### а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	Александра ( Зоран и Босиљка ) Ђурић
Датум и мјесто рођења:	29. 11. 1986, Славонски Брод, СФРЈ
Установе у којима је био запослен:	1. Основна школа „Деветнаести април“ Дервента 2. Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци
Радна мјеста:	1. Наставник немачког језика у периоду од 2009. до 2017. године 2. А. Асистент за ужу научну област Специфични језици – њемачки језик у изборном периоду од академске 2012. до академске 2017. године 2. Б. Виши асистент за ужу научну област Специфични језици – њемачки језик у изборном периоду од академске 2017. до академске 2022/2023. године
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:	/

#### б) Дипломе и звања:

<b>Основне студије</b>	
Назив институције:	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци
Звање:	Професор њемачког језика и књижевности – 240 ECTS
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2009. године
Просјечна оцјена из цијелог студија:	8,78 (осам и 78/100)
<b>Постдипломске студије:</b>	
Назив институције:	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци
Звање:	Мастер њемачког језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2017. године
Наслов завршног рада:	<i>Приједлози уз географска имена у њемачком и српском језику</i>
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	Језици и књижевности
Просјечна оцјена:	9,56 (девет и 56/100)
<b>Докторске студије/докторат:</b>	
Назив институције:	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци (2017–)
Мјесто и година одбране докторске дисертације:	/
Назив докторске дисертације:	/
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	/
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	Асистент за ужу научну област Специфични језици – њемачки језик, 2012. године (Одлука Сената Универзитета у Бањој Луци број 02/04-3.3121-62/12)  Виши асистент за ужу научну област Специфични језици – њемачки језик, 2017. године (Одлука Сената Универзитета у Бањој Луци број 02/04-3.3456-50/17)

**в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата**

Радови прије последњег избора/реизбора <i>(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)</i>	/
Радови послје последњег избора/реизбора <i>(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)</i>	/

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0

**г) Образовна дјелатност кандидата:**

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, радионице, едукација у иностранству):

1. Sommerintensivkurs *Sprache-Kultur-Literatur*, Zentrum für Sprache, Plurilingualismus und Fachdidaktik, Universitat Graz, од 7. до 27. 7. 2013, Graz (члан 21. 10)
2. Групни саветодавно-инструктивни рад, саветовање за наставнике немачког језика у организацији Републичког педагошког завода Републике Српске, август 2013. године (члан 21. 10)
3. *DaF- Unterricht zwischen Anspruch und Wirklichkeit*, BHDLV (Workshop), од 25. до 27. 10. 2013, Banja Luka (члан 21. 10)
4. *Hueber Konferenz*, Hueber Verlag, 12. 6. 2014, Banja Luka (члан 21. 10)
5. *Deutsch- Sprache der Zukunft, Strategien und Möglichkeiten der sprachpolitischen Stärkung des Deutschen in Bosnien-Herzegowina*, BHDLV (Workshop), од 16. до 18. 10. 2015, Tuzla (члан 21. 10)
6. *Deutsch- Brückensprache in der Region, nach Europa und in die Welt*, Trinationale Tagung, од 30. 9. до 2. 10. 2016, Sremski Karlovci, Serbien (члан 21. 10)
7. *Hueber Konferenz*, HueberVerlag, 27. 8. 2016, Banja Luka (члан 21. 10)
8. *Србистика данас*, Научни скуп у организацији Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци, учешће са рефератом *Контрастивна анализа приједлога уз географска имена у њемачком и српском језику*, 23. 4. 2017, Бања Лука (члан 21. 10)

**Вредновање наставничких способности**

Кандидаткиња мр Александра Ђурић је током рада као асистент на Студијском програму њемачког језика и књижевности у оквиру евалуације у студентским анкетама оцењена следећим оценама:

Летњи семестар академске 2016/17. године:

Морфологија 2: 4,65

Методика наставе њемачког језика 4 : 4,17

Просечна оцена: 4,41

(члан 25)

Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)

**Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, радионице, едукација у иностранству)**

1. Учешће на међународном научном скупу *Kontrastive Linguistik*, Милано, Италија, 25. и 26. 10. 2018, Università degli Studi di Milano, са рефератом *Die Qual der Wahl- Gebrauch der Präpositionalphrasen mit lokaler Bedeutung beim Übersetzen von Toponymen aus dem Bosnischen/ Kroatischen/ Serbischen ins Deutsche*

**3 бода (члан 21. 10)**

2. Учешће у тромесечном усавршавању *Deutsch lehren lernen – DLL 10: DaF für Jugendliche*, од 12. 3. до 22. 5. 2022, Goethe Institut, Сарајево, Босна и Херцеговина

**3 бода (члан 21. 10)**

3. Учешће на међународном научном скупу *XVII. Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer: IDT Wien 2022*, од 15. до 25. 8. 2022, Universität Wien, Беч, Аустрија, са рефератом *Deutschlernen außerhalb des deutschsprachigen Raums durch Spiele und Experimente*

**3 бода (члан 21. 10)**

4. Учешће на међународној научној конференцији *XVII. Internationale Slavistische Konferenz (Junge Slavistik im Dialog)*, Кил, СР Немачка, од 30. 9. до 1. 10. 2022, Christian-Albrechts-Universität zu Kiel, са рефератом *Die Präpositionen an und in in temporaler Verwendung im Deutschen und ihre Übersetzungsäquivalente im Serbischen*

**3 бода (члан 21. 10)**

5. Учешће у тромесечном усавршавању *Deutsch lehren lernen – DLL 8: DaF für Kinder*, Goethe Institut, Атина, Грчка, од 16. 9 до 8. 12. 2022.

**3 бода (члан 21. 10)**

6. Учешће у усавршавању и обучавању у склопу ЕУ ИПА пројекта *Образовање за запошљавање у Босни и Херцеговини*, Сарајево, Босна и Херцеговина. Обука *Имплементација стандарда занимања/квалификације наставника у студијске програме наставничког смијера*. Обука је трајала 6 дана у периоду септембар – децембар 2022. године и одржавала се у Сарајеву, Бањалуци и Мостару.

**3 бода (члан 21. 10)**

7. Учешће у професионалном усавршавању за унапређење наставног процеса на Универзитету у Бањој Луци, Бања Лука, Босна и Херцеговина, јуни 2023, Филозофски факултет Универзитета у Бањој Луци

**3 бода (члан 21. 10)**

8. Учешће у едукацији за унапређење наставе страног језика на раном узрасту у вртићима под називом *Предчитачке вјештине и рана писменост*, 24. 11. 2022, Јастребарско, Република Хрватска

**3 бода (члан 21. 10)**

9. Учешће у едукацији за унапређење наставе страног језика на раном узрасту у вртићима под називом *Тјелесне активности у јаслицама и вртићима*, 25. 11. 2022, Јастребарско, Република Хрватска

**3 бода (члан 21. 10)**

10. Учешће у едукацији за унапређење наставе страног језика на раном узрасту у вртићима под називом *Дигиталне компетенције одгајатеља*, 24. 11. 2022, Јастребарско, Република Хрватска

**3 бода (члан 21. 10)**

### **Вредновање наставничких способности**

Од 2017. до 2023. године кандидаткиња мср Александра Ђурић је на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци држала вежбе из следећих предмета: Морфологија 1, Морфологија 2, Савремени њемачки језик 1, Савремени њемачки језик 2, Семинар из њемачког језика 1 и Семинар из њемачког језика 2. Поред наведених обавезних предмета, мср Александра Ђурић је истовремено ангажована и на изборним предметима Њемачки језик 1 и Њемачки језик 2 на СП педагогије, СП предшколског васпитања и СП учитељског студија Филозофског факултета Универзитета у Бањој Луци. Кандидаткиња је током рада као виши асистент на Студијском програму њемачког језика и књижевности у оквиру евалуације у студентским анкетама оцењена следећим оценама:

1. Зимски семестар академске 2017/18. године:  
Морфологија 1: 4,29  
Историја њемачког језика: 4,36  
Методика наставе њемачког језика 3 : 4,76  
Просечна оцена: 4,47

2. Летњи семестар академске 2017/18. године:  
Морфологија 2: 4,51

Методика наставе њемачког језика 4 : 4,29  
Просечна оцена: 4,4

3. Зимски семестар академске 2018/19. године:  
Морфологија 1: 4,59  
Методика наставе њемачког језика 3: 4,18  
Просечна оцена: 4,38

4. Летњи семестар академске 2018/19. године:  
Морфологија 2: 4,84  
Методика наставе њемачког језика 4: 4,73  
Просечна оцена: 4,78

5. Зимски семестар академске 2020/21. године:  
Морфологија 1: 4,36  
Савремени њемачки језик 1: 4,27  
Савремени њемачки језик 2: 4,06  
Семинар из њемачког језика 1: 4,12  
Просечна оцена: 4,20

6. Летњи семестар академске 2020/21. године:  
Морфологија 2: 4,73  
Савремени њемачки језик 1: 5,00  
Просечна оцена: 4,86

7. Зимски семестар академске 2021/22. године:  
Морфологија 1: 3,95  
Савремени њемачки језик 1: 4,14  
Семинар из њемачког језика 1: 4,25  
Просечна оцена: 4,11

8. Летњи семестар академске 2021/22. године:  
Морфологија 2: 4,16  
Савремени њемачки језик 1: 4,55  
Семинар из њемачког језика 2: 3,68  
Просечна оцена: 4,13

9. Зимски семестар академске 2022/23. године:  
Савремени њемачки језик 1: 3,91  
Семинар из њемачког језика 1: 4,37  
Просечна оцена: 4,14

**Укупна просечна оцена: 4,38**

На основу члана 25. Правилника о измјени Правилника о поступку и условима избора наставника и сарадника на Универзитету у Бањој Луци (02/04-3.1144-7/17 од 27. 4. 2017. године), кандидату се на основу укупне просечне оцене из приложених студентских евалуација (4,38) додељује 8 бодова.

8 бодова (члан 25)

**Бодови остварени на основу просека оцена са првог и другог циклуса студија:**

Просечна оцена са првог циклуса студија:  $8,78 \times 10 = 87,80$

Просечна оцена са другог циклуса студија:  $9,56 \times 10 = 95,60$

Просечна оцена са оба циклуса студија:  $9,17 \times 10 = 91,70$

91,70 бодова (члан 26)

**УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 129,70**

**д) Стручна дјелатност кандидата:**

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора  
(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

Остале професионалне активности на Универзитету и ван Универзитета које доприносе повећању угледа Универзитета

Кандидаткиња мср Александра Ђурић је у академској 2016/2017. години била секретар СП њемачког језика и књижевности.

(члан 22. 22)

Колегиница Ђурић је током академске 2015. године била сарадник у организацији извођења припремне наставе за полагање пријемног испита на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци.

(члан 22. 22)

Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)  
(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

**Остале професионалне активности на Универзитету и ван Универзитета које доприносе повећању угледа Универзитета**

1. Члан Комисије за реализацију пријемног испита на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци 2021. године

2 бода (члан 22. 22)

2. Члан Комисије за полагање стручног испита наставника, стручних сарадника и васпитача, испред СП њемачког језика и књижевности Филолошког факултета



Универзитета у Бањој Луци, 2020. године	2 бода (члан 22. 22)
3. Заменик члана Комисије за полагање стручног испита наставника, стручних сарадника и васпитача, испред СП њемачког језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци током 2023. године.	2 бода (члан 22. 22)
4. Члан Тима за промоцију испред СП њемачког језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци током 2022. године.	2 бода (члан 22. 22)
5. Члан Комисије за одбрану завршног испита на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци током 2022. године.	2 бода (члан 22. 22)
6. Секретар Студијског програма њемачког језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци за академску 2021/2022. годину.	2 бода (члан 22. 22)
7. Координатор пројекта језичке праксе за студенте СП њемачког језика и књижевности у сарадњи између компаније Bluestone solutions д.о.о са седиштем у Бањалуци и Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци од маја до јуна 2023.године.	1 бод (члан 22.12)
<b>УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 13</b>	

**УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 142,70**

### III. ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

На објављени конкурс за избор **сарадника** за ужу научну област **Специфични језици – њемачки језик** (наставни предмети: Морфологија 1, Морфологија 2, Морфосинтакса њемачког језика, Синтакса њемачког језика, Савремени њемачки језик 1, Савремени њемачки језик 2, Семинар из њемачког језика 1, Семинар из њемачког језика 2) **пријавила се једна кандидаткиња, мср Александра Ђурић, виши асистент за ужу научну област Специфични језици – њемачки језик на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци.**

На основу увида у приложену конкурсну документацију Комисија закључује да је спектар стручних и научних интересовања колегинице мср Александре Ђурић веома широк и да, осим материје везане за теоријске предмете за које се бира, а које кандидаткиња у досад изложеним рефератима сагледава из контрастивне визуре, обухвата и одабране сегменте из педагогије и лингводидактике, што несумњиво сведочи


не само о данас актуелном интердисциплинарном приступу у опсервацији различитих феномена из области германистичке лингвистике, већ и о ширем познавању премиса осталих хуманистичких наука, које је свакако у функцији квалитетног и научно заснованог наставног процеса у области германистичке лингвистике.

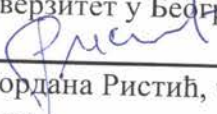
Колегиница мср Александра Ђурић се у свом досадашњем раду на Студијском програму њемачког језика и књижевности профилисала као веома вредан и изузетно одговоран сарадник, негујући увек примерену академску комуникацију са свим наставницима и сарадницима, чиме је показала спремност за тимски рад и сваку врсту академске сарадње.

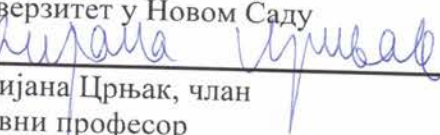
Узимајући у обзир оцену укупне научне, педагошке и стручне делатности кандидата, а у складу са чланом 77. Закона о високом образовању Републике Српске, **Комисија једногласно и са особитим задовољством предлаже Наставно-научном вијећу Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци да кандидаткињу мср Александру Ђурић, вишег асистента за ужу научну област Специфични језици – њемачки језик, изабере у звање вишег асистента за ужу научну област Специфични језици – њемачки језик (наставни предмети: Морфологија 1, Морфологија 2, Морфосинтакса њемачког језика, Синтакса њемачког језика, Савремени њемачки језик 1, Савремени њемачки језик 2, Семинар из њемачког језика 1, Семинар из њемачког језика 2), а Сенату Универзитета у Бањој Луци да овај избор и потврди.**

Београд - Нови Сад - Бања Лука,  
7. 8. 2023. године

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ:

  
др Бранислав Ивановић, председник  
Комисије  
ванредни професор  
Филолошки факултет  
Универзитет у Београду

  
др Гордана Ристић, члан  
доцент  
Филозофски факултет  
Универзитет у Новом Саду

  
др Дијана Црњак, члан  
редовни професор  
Филолошки факултет  
Универзитет у Бањој Луци